

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro Constantino porfirogenito magno imperatore anno quadragesimo quarto. sed et romano magno imperatore eius filio anno septimo. Die sextadecima mensi iulii indictione decima neapoli: Combenit itaque cum domini auxilio inter nos sergium filium quondam venerabilis domini leoni presbiteri et quedam domine rodelgrime iugalium personarum. una cum voluntate memorate genitrici mee pro vice et portione mea tam pro vice et portione uqualferii nepoti mei. quamque gregorium filium quondam venerabilis domini sergii monachi provice de filias meas quas habeo de quondam senda coniugi mee: nec non radimperga que super nomen disela filia quidam domini petri langubardi. cum voluntate presenti domini gregorii viri mei. seu drosu et eupraxia que super nomen gemma honestas feminas germanas filias quondam domini gregorii prefecti ego bero memorata eupraxia relicta autem quondam domini sergii. adque sergium filium quidem domini iohannis prefecti pro vice drosu parvula filia mea quam habeo de quondam marie coniugi mee: seu anna et theodonanda honestas feminas germanas filias quidam domini iohannis ego bero memorata anna relicta autem quondam domini leoni. et ego memorata theodonanda relicta quondam domini aligerni: et drosu honesta femina filia quidem domini Gregorii monachi cum voluntate presenti domini gregorii viri mei. Hoc est parentes et consortes. et te videlicet domino sergio religioso igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum teodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno quarantesimo quarto di impero del signore nostro Costantino porfirogenito grande imperatore ma anche nell'anno settimo di Romano grande imperatore, suo figlio, nel giorno sedicesimo del mese di luglio, decima indizione, **neapoli**. Con l'aiuto del Signore fu convenuto dunque tra noi Sergio, figlio del fu venerabile domino Leone presbitero e di domina Rodelgrima, coniugi, con il consenso della predetta genitrice mia sia per conto e per la porzione mia quanto per conto e per la porzione di Uqualferio nipote mio, nonché *io* Gregorio figlio del fu venerabile domino Sergio monaco per conto delle figlie mie che ebbi dalla fu Senda coniuge mia, nonché *io* Radimperga soprannominata **disela**, figlia invero di domino Pietro Langobardo, con il consenso del presente domino Gregorio marito mio, e **drosu** e Euprassia soprannominata Gemma, oneste donne, sorelle, figlie del fu domino Gregorio **prefecti**, *io* invero predetta Euprassia inoltre vedova del fu domino Sergio, e *io* Sergio figlio invero di domino Giovanni **prefecti** per conto di **drosu** piccola figlia mia che ebbi dalla fu Maria coniuge mia, e Anna e Teodonanda oneste donne, sorelle, figlie invero di domino Giovanni, *io* invero predetta Anna inoltre vedova del fu domino Leone e *io* predetta Teodonanda vedova del fu domino Aligerno, e *io* **drosu** onesta donna, figlia invero di domino Gregorio monaco con il consenso del presente domino Gregorio marito mio, cioè parenti e coniugi, e te vale a dire domino Sergio pio egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito **in viridario**, e in presente

in viridario: et in presenti divisimus inter nobis serbis et ancillis communalis nostris et vestris de loco qui vocatur casa aurea raviosa qui fuerunt portiones quondam domine iohaquinthe monastriae thie et prothie nostre unde vobis memoratoque sancto vestro monasterio pertinet partes quatuor pro offeritione quem a memorata thia et prothia nostra habetis. et nobis ex eis pertinet quintam partem pro legatione testamenti domini iohanni dudum loci servatori postmodum vero monachi havi et prohavi nostri. De qua tetigerunt te memorato domino sergio religioso igumeno pro memoratas quatuor partes vestras. Idest trasari filio boniti et bonelgisa iugales cum petrum et ursum seu maria et iohannis filiis et filia eorum. et bona filia ursiniani cum maria filia sua. hec autem memoratarum nominatibe octo personas qui tetigerunt av odierna die in tua posterisque tuis memoratoque sancto et venerabili vestro monasterio sint potestate quidquid ex eis facere volueritis. a nobis autem nec a nostris heredibus nullo tempore numquam tu aut posteris tuis nec memoratus sanctus et venerabilis bester monasterius quod absit habeatis ex eos quacumque requestionem aut molestia per nullum modum nec per summissis personis ha nunc et imperpetuis temporibus. Insuper omni tempore ego memoratus sergius et heredes meis memoratum ugualferium nepotem meum et heredes eius tibi posterisque tuis memoratoque sancto vestro monasterio exinde desuper tollere promittimus absque omni vestra damnietate nulla vobis mittente hoccansionem: et ad vicem tetigerunt nos totis pro memoratam quintam partem nostra idest sillitta et maria seu leonem germanis filias et filio memorate bone qui te superius tetigit: ut ha nunc deinceps memorata sillitta et maria seu leone germanis in nostra nostrisque

abbiamo diviso tra noi servi e serve in comune nostre e vostre del luogo chiamato **casa aurea raviosa** che furono di porzione della fu domina Giacinta monaca, zia e prozia nostra, di cui a voi e al predetto vostro santo monastero appartengono quattro parti per l'offerta che dalla predetta zia e prozia nostra aveste e a noi di quelli appartiene la quinta parte per lascito testamentario di domino Giovanni già vicario poi invero monaco, nonno e bisnonno nostro, di cui toccarono a te predetto domino Sergio pio egumeno per le predette quattro parti vostre vale a dire **trasari** figlio di Bonito e di Bonelgisa, coniugi, con Pietro e Urso e Maria e Giovanni, figli e figlie di quelli, e Bona figlia di Ursiniano con Maria figlia sua. Di queste otto persone elencate che ti toccarono dal giorno odierno sia dunque facoltà tua e dei tuoi posterì e del predetto vostro santo e venerabile monastero di farne quel che ne vorrete e né da noi né dai nostri eredi in nessun tempo mai tu o i tuoi posterì o il vostro predetto santo e venerabile monastero, che non accada, abbiate per quelli alcuna richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e per sempre. Inoltre in ogni tempo io predetto Sergio e i miei eredi e l'anzidetto Ugualferio nipote mio e i suoi eredi promettiamo dunque a te ed ai tuoi posterì e al predetto vostro santo monastero di allontanare *chiunque* senza alcun vostro danno e senza mancare alcuna occasione per voi. E a nostra volta toccarono a noi tutti per la suddetta quinta parte nostra vale a dire **sillitta** e Maria e Leone, fratelli, figlie e figlio della menzionata Bona che a te sopra toccò, di modo che da ora e d'ora innanzi per gli anzidetti **sillitta** e Maria e Leone, fratelli, in noi e nei nostri eredi sia la potestà di farne quel che vorremo e né da voi né dai posterì vostri né dal predetto vostro santo e venerabile monastero non abbiamo per quelli noi o i nostri eredi

heredibus sint potestate quidquid ex eis
facere voluerimus. a vos autem nec a
posteris vestris nec a memorato sancto et
venerabili vestro monasterio non
habeamus ex eis nos aut heredes nostris
quacumque requisitione per nullum
modum nec per summissis personis
imperpetuis temporibus. Quia ita nobis
complacui: Si autem nos aut heredes
nostris quovis tempore contra hanc
chartulam combeniente divisionis ut
super legitur venire presumserimus et
minime adimpleverimus hec omnia
memorata et in aliquid offenderimus per
quovis modum aut summissis personis.
tunc componimus tibi posterisque tuis
memoratoque sancto vestro monasterio
libras auri tres bytiantas. et hec chartula
qualiter continet sit firma in perpetuum:
scripta per manus iohanni curialis pro
indictione memorata decima ✕

✕ Hoc signum ✕ manus memorati
sergii cum voluntate memorate domine
rodelgrime genitrici sue: signum ✕
manus memorate radimperge que super
nomen desige: signum ✕ manus
memorate drosu et eupraxiae que super
nomen gemma germanas. signum ✕
manus memorate anne theodonande
germanas. Signum ✕ manus memorate
drosu hoc est parentes et consortes quod
ego qui memoratos pro eis subscripsi ✕

✕ ΕΓΟ ΓΡΕΓΟΡΙΟΥC COYB ✕

✕ Ego Gregorius subscripsi ✕

✕ Ego Sergius subscripsi ✕

✕ ΕΓΟ ΓΡΕΓΟΡΙΟΥC COYB ✕

✕ Ego Aligernus filius domini leoni
monachi rogatus a suprascriptas
personas testi subscripsi ✕

✕ Ego Leo filius domini iohannis
rogatus a suprascriptas personas testi
subscripsi ✕

✕ Ego Gregorius filius domini
iohannis rogatus a suprascriptas personas
testi subscripsi ✕

✕ Ego Iohannes Curialis qui

qualsiasi richiesta in nessun modo
nemmeno tramite persone subordinate per
sempre. Poiché così a noi fu gradito. Se
poi noi o i nostri eredi in qualsiasi tempo
osassimo venire contro questo atto di
accordo e di divisione come sopra si legge
e per niente adempissimo tutte queste cose
menzionate e in qualche cosa arrecassimo
offesa in qualsiasi modo o tramite persone
subordinate, allora paghiamo come
ammenda a te ed ai tuoi posteri ed
all'anzidetto vostro santo monastero tre
libbre auree di Bisanzio e questo atto per
quanto contiene rimanga fermo in
perpetuo, scritto per mano del curiale
Giovanni per l'anzidetta decima
indizione. ✕

✕ Questo è il segno ✕ della mano del
predetto Sergio, con il consenso
dell'anzidetta domina Rodelgrima sua
genitrice. Segno ✕ della mano della
predetta Radimperga soprannominata
desige. Segno ✕ della mano della predetta
drosu e di Euprassia soprannominata
Gemma, sorelle. Segno ✕ della mano
della predetta Anna e di Teodonanda,
sorelle. Segno ✕ della mano della predetta
drosu, vale a dire parenti e vicini, che io
anzidetto per loro sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio sottoscrissi ✕

✕ Io Sergio sottoscrissi ✕

✕ Io Gregorio sottoscrissi. ✕

✕ Io Aligerno, figlio di domino Leone
monaco, pregato dalle soprascritte
persone, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Leone, figlio di domino Giovanni,
pregato dalle soprascritte persone, come
teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio, figlio di domino
Giovanni, pregato dalle soprascritte
persone, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io anzidetto curiale Giovanni dopo la
sottoscrizione dei testi completai e
perfezionai nell'anzidetto giorno e
nell'anzidetta decima indizione. ✕

memoratos post subscriptionem testium Complevi et absolvi die et indictione memorata decima ✠	
---	--